

禮記諺讀

卷之





古物
06
1

朝鮮
禮記
卷之三

禮記大文諺讀卷之三

禮運第九

此篇

記帝王禮樂之因革及陰陽造化

流通之理疑出於子游門人之所記間

有格言而篇首大同小康之說則非夫

子之言也

昔者애仲尼與於蜡작賓이러事畢고出遊

於觀去之上하喟去然하而嘆하仲尼之嘆

蓋嘆魯也이言偃이在側하曰하君子

何嘆이孔子이曰하大道之行也고與

朝鮮
禮記
卷之三
保粹本

三代之英을丘一未之逮也十一而有志焉다호

大道之行也야天下를為公야호選去聲賢與能야호

講信脩睦나호더故로人이不獨親其親야호不獨

子其子야호使老有所終야호壯有所用야호幼有所

長야호矜解寡孤獨廢疾者一皆有所養야호男有

分오이扶問反女有歸야호貨惡其棄於地也딩이연不

必藏於已야호力惡其不出於身也딩이연不必焉

已去聲是故로謀一閉而不興야호盜竊亂賊이

而不作라이故로外戶而不閉니是謂大同라이

今연大道一既隱야호天下를為家야호各親其親

時各子其子時貨力是為已時大人이世及以
為禮時城郭溝池以為固時禮義以為紀時以
正君臣時以篤父子時以睦兄弟時以和夫婦
時以設制度時以立田里時以賢勇知時以
功為已이故是謀用是作時而兵由此起時
禹湯文武成王周公이由此其選去也이此
六君子者一未有不謹於禮者也이以著其義
時以考其信時著有過時刑仁時講讓時示民
有常이如有不이由此者이在數去者一去時
上衆이以為殃이是謂小康이

言偃_이復問曰_{되호}如此乎禮之意也_가孔子

曰_{되호}夫禮_는先王_이以承天之道_{며호}以

治人之情_이故_로失之者_一死_{고호}得之者_一生

詩曰_{되호}相_는鼠有體_어人而無禮_아人而

無禮_는胡不遘死_{니호}是故_로夫禮_는必本於

天_호殺_는於地_{며호}列於鬼神_{며호}達於喪祭射御

冠_{去聲}昏朝聘_{니호}故_로聖人_이以禮示之_{니호}故

天下國家_를可得而正也_라

言偃_이復問曰_{되호}夫子之極言禮也_는可得而

聞歟_가孔子曰_{되호}我欲觀夏道_{라호}是

故_ㄴ之祀_ㄴ而不足徵也_ㄴ吾得夏時焉_ㄴ我

欲觀_ㄴ殷道_ㄴ是故_ㄴ之宋_ㄴ而不足徵也_ㄴ

吾得坤乾焉_ㄴ坤乾之義_ㄴ夏時之等_ㄴ吾以

是觀之_ㄴ

夫禮之初_ㄴ始諸飲食_ㄴ其燔黍捭_ㄴ豚_ㄴ汗

尊而抔_ㄴ飲_ㄴ簣_ㄴ桴_ㄴ而土鼓_ㄴ猶若可

以致其敬於鬼神_ㄴ

及其死也_ㄴ升屋而號_ㄴ告曰_ㄴ皋某_ㄴ復_ㄴ

然後_ㄴ飯_ㄴ腥而苴_ㄴ孰_ㄴ故_ㄴ天望

而地藏也_ㄴ體魄則降_ㄴ知_ㄴ氣在上_ㄴ故_ㄴ

死者上北首上生者上南鄉上皆從其

初上

昔者上先王上未有宮室上冬則居營窟上

夏則居橧上巢上未有火化上食草木之實

鳥獸之肉上飲其血上茹上其毛上未有麻

絲上衣上其羽皮上

後聖上有作上然後上備火之利上范金合土

以為臺榭宮室牖戶上以炮上以燔上以亨

以炙上以為醴酪上治其麻絲上以為

布帛上以養生送死上以事鬼神上帝上皆從

其朔

라이 니

故

로 玄酒 在室

고 醴醎

이 反 測 鞞

在戶

染

如 才

反 醴

上 體

在堂

여 澄酒

는

在下

여 陳其犧牲

여

여

備其鼎俎

여 列其琴瑟管磬鐘鼓

여 備其祝嘏

여

여

여

여

여

여 反 吉 維

以降上神

과

與其先祖

야 以正君臣

여

여

여

여

以篤父子

여 以睦兄弟

여 以齊上下

여 夫婦

여

여

여

여

有所 是謂承天之祜

라

니

戶

戶

戶

戶

戶

作其祝號

오 玄酒以祭

여 薦其血毛

여 腥其俎

여

여

여

여

여 熟其穀

여 與其越

活

席

여 䟽

平 聲 布以冪

여

여

反 衣

其 聲 去

其澣

戶 管 反

帛

여 醴醎

여 以獻

여 薦其蟠炙

여

오 | 君與夫人 이 | 交獻 야 | 以嘉魂魄 나 | 是謂合莫

라 | 然後 아 | 退而合亨 야 | 烹體其犬豕牛羊 여 | 實

其簋簠簋豆銅 刑 羹 야 | 祝以孝告 여 | 嘏以慈告

나 | 是謂大祥 나 | 此禮之大成也 라 |

孔子 | 曰 嗚呼哀哉 라 | 我觀周道 나 | 幽厲

傷之 나 | 吾 | 舍 聲上 | 魯何適矣 오 | 魯之郊禘 |

非禮也 나 | 周公 | 其衰矣 다 | 杞之郊也 나 | 禹也

오 | 宋之郊也 나 | 契 反先列 | 也 나 | 是天子之事 로 | 守

也 라 | 故 天子 나 | 祭天地 고 | 諸侯 나 | 祭社稷 나 |

라

祝嘏 음 莫敢易其常古 시음 是謂大假 라

祝嘏辭說 음 藏於宗祝巫史 一 非禮也 一 是謂

幽國 라이

醜 反則 學 음 及尸君 이 非禮也 一 是謂僭

君 라이

冕弁兵革 음 藏於私家 一 非禮也 一 是謂脅君

라이

大夫 一 具官 음 祭器 음 不假 음 聲樂 음 皆具 一

非禮也 一 是謂亂國 라이

故 로 仕於公曰臣 오이 仕於家曰僕 니이 三年之喪

斗與新有昏者斗期斗不使斗以表惟裳

入朝斗與家僕斗雜居齊齒斗非禮也斗是謂

君與臣斗同國斗

故斗天子斗有田斗以處其子孫斗諸侯斗

有國斗以處其子孫斗大夫有采斗以處其

子孫斗是謂制度斗

故斗天子斗適諸侯斗必舍去其祖廟斗而

不以禮籍斗入斗是謂天子斗壞怪法亂紀斗

諸侯斗非問疾吊喪斗而入諸臣之家斗是

謂君臣斗為讎斗

是故

로

禮者

는

君之大柄也

니

所以別嫌明微

고 價

換

鬼神

고

考制度

고

別仁義

고

所以治

政安君也

라

故

로

政不正

면

則君位危

고

君位危

면

則大臣

이 倍

고

小臣

이

竊刑

고

而俗敝

면

則法無常

고 法無常

면

而禮無列

고

禮無列

면

則士不

事也

니

刑肅而俗敝

면

則民弗歸也

니

是謂疵

患國

라

故

로

政者

는

君之所以箴身也

니

是故

로

夫政

은 必本於天

고

殺

효

以降命

고

니

命降于社之

謂殺地也降于祖廟之謂仁義也降於山川之

謂興作也降於五祀之謂制度也此一聖人所

以藏身之固也也

故也聖人也參於天地也並於鬼神也以治

政也也處其所存也禮之序也也玩其所樂也

民之治也也故也天生時而地生財也人其

父生而師也教之也四者也君也以正用之

故也君者也立於無過之地也也

君者也所明也非明也人者也也

君者也所養也非養人者也也君者也所

事也다非事人者也다故로君이明則人則

有過고養人則不足고事人則失位니故로百

姓은則如君以自治也다養君以自安也다事

君以自顯也니故로禮達而分去定니故로

人皆愛其死而患其生라

故로用人之知고去去其詐다用人之勇고

去其怒다用人之仁고去其貪다

故로國有患은君이死社稷을謂之義은大

夫一死宗廟은謂之變니

故로聖人이耐能以天下為一家다以中國為

一人者 고 非意之也 라 必知其情 야 辟 反 於

其義 어 明於其利 어 達於其患 호 然後 야 能

為之 라 何謂人情 고 喜 와 怒 와 哀 와 懼 와 愛 와

惡 와 欲 과 七者 고 弗學而能 라 何謂人義 오

父慈 어 子孝 어 兄良 어 弟弟 어 夫義 어 婦聽 어

長惠 어 幼順 어 君仁 어 臣忠 어 十者 고 謂之人

義 오 講信脩睦 은 謂之人利 오 爭奪相殺 은 謂

之人患 어 故 로 聖人之所以治人 고 七情 어

備十義 어 講信脩睦 어 尚慈讓 어 去 上 爭奪 은

舍禮 고 何以治之 오

飲食男女 에 人之大欲。存焉 고 死亡貧苦 에

人之大惡。存焉 니 故 로 欲惡者 는 心之大端

也 라

人藏其心 라 不可測度 反大落也 一美惡 一 皆在

其心 라 不見 現 其色也 니 欲一以窮之 덴인 舍禮

고 何以哉 오리

故 로 人者 는 其天地之德 에 陰陽之交 에 鬼神

之會 에 五行之秀氣也 라

故 로 天 에 秉陽 야 垂日星 고 地 에 秉陰 야 竅 안

於山川 라 播 土 五行於四時 야 和而後 사 月

生也하是以로三五而盈고三五而闕하

五行之動이迭反田結相竭也하五行四時十二

月이還反相為本也오

五聲六律十二管이還相為宮也오

五味六和去十二食이還相為質也오

五色六章十二衣一還相為質也하

故로人者는天地之心也하五行之端也하食

味別反皮列聲被色而生者也하

故로聖人이作則하必以天地為本하以

陰陽為端하以四時為柄하以日星為紀

時시月以為量이時시祭鬼神以為徒이時시五行

以為質이時시禮義以為器이時시人情以為田이時시

四靈以為畜이時시許六이以天地為本이故로

物可舉也이以陰陽為端이故로情可睹也이

以四時為柄이故로事可勸也이以日星為紀

故로事可列也이月以為量이故로功有藝

也이鬼神以為徒이故로事可守也이五行以

為質이故로事可復也이禮義以為器이故로

事行有考也이人情以為田이故로人以為與

也이四靈以為畜이故로飲食有由也이

何謂四靈 고 麟鳳龜龍 을 謂之四靈 이 故 나

로 龍以為畜 라 故 로 魚鱗 俾 不給 여 鳳以為

畜 라 故 로 鳥不獮 여 麟以為畜 라 故 로 獸

不獮 여 故 로 龜以為畜 라 故 로 人情 을 不失 나

故 로 先王 이 秉著龜 여 列祭祀 여 瘞 續

여 宣祝嘏辭說 여 設制度 나 故 로

國有禮 時 官有御 여 事有職 時 禮有序 나

故 로 先王 이 患禮之不達於下也 라 故 로 祭帝

於郊 上 所以定天位也 오 祀社於國 은 所以列

地利也。祖廟所以本仁也。山川所以

備鬼神也。五祀所以本事也。故宗

祝在廟。三公在朝。三老在學。王

前巫而後史。卜筮瞽侑皆在左右。

王心中無為也。以守至正。

故禮行於郊而百神受職焉。禮行於社

而百貨可極焉。禮行於祖廟而孝慈服

焉。禮行於五祀而正法則焉。故自郊社

祖廟山川五祀義之備而禮之藏也。

是故夫禮必本於大。一而為天地

轉而為陰陽叶變而為四時叶列而為鬼神

叶其降曰命叶其官於天也叶

夫禮叶必本於天叶動而之地叶列而之事叶

變而從時叶協於分叶藝叶其居人也曰養叶

義其行之叶以貨力辭讓飲食叶冠昏喪祭射

御朝聘叶

故叶禮義也者叶人之大端也叶所以講信脩

睦叶而固人肌膚之會叶筋骸之束也叶所以

養生送死叶事鬼神之大端也叶所以達天道

順人情之大寶也叶故叶唯聖人叶為知

禮之不可以已也는하니시故로環怪國喪去家亡

人이必先去其禮는하니

故로禮之於人也애猶酒之有藥也니君子는

以厚오小人은以薄라니

故로聖王이修義之柄과禮之序사以治人情

之는하人情者는聖王之田也니循禮以耕

之는하

陳義以種之는하

講學以耨之는하

本仁以聚之는하

播樂以安之

라니

故禮也者

는

義之實也

協諸義而協

은

則禮雖先王未之有

시

可以義起也

라니

義者

藝之分

이

仁之節也

協於藝

여

於仁得之者

강

強

라니

仁者

義之本也

順之體也

得之者

尊

라이니

故

治國

호

不以禮

면

猶無耜而耕也

為禮

不本於義

면

猶耕而弗種也

為義而不講

之以學

면

猶種而弗耨也

講之以學而不合

之以仁면이猶耨而弗穫也오合之以仁而不安

之以樂면이猶穫而弗食也오

安之以樂而不達於順면猶食而弗肥也나四

體既正면膚革이充盈은人之肥也오父子

篤여兄弟一睦여夫婦一和는家之肥也오大

臣이法고小臣이庶여官職이相序여君臣相

正은國之肥也오天子一以德為車고以樂

為御여諸侯一以禮相與여大夫一以法

相序여士一以信相考여百姓이以睦相守는

天下之肥也나是謂大順이大順者는所以養

生送死叶事鬼神之常也叶

故叶事大叶積焉而不苑叶尹叶並行而不謬叶

細行而不失叶深而通叶茂而有間叶連而不

相及也叶動而不相害也叶此順之至也叶

故叶明於順叶然後叶能守危也叶

故叶禮之不同也叶不豐也叶不殺叶也叶

所以持情而合危也叶故叶聖王所以順叶山

者叶不使居川叶不使渚者叶居中原叶而

弗敵也叶用水火金木飲食叶必時叶合男

女叶頒爵位叶必當叶年德叶用民必順叶

六故로 無水旱昆蟲之災하 民無凶饑妖孽之

疾라이

故로 天不愛其道하 地不愛其寶하 人不愛其

情하 故로 天降膏露하 地出醴泉하 山出器

車하 河出馬圖하 鳳皇麒麟이 皆在郊極하

龜龍이 在宮沼하 其餘鳥獸之卵胎로 皆可俯

而闕也하 則是無故하 先王이 能備禮以達義

體信以達順故하 此하 順之實也하

禮器第十

器有二義一是學禮者成德器之美一

是行禮者明用器之制

禮_는器_니是故_로大備_니大備_는盛德也_라禮

釋回_고增美質_라措則正_고施則行_니其

在人也_애如竹箭之有筠_也如松栢之有

心也_니二者一居天下之大端矣_라故_로貫四

時而不改柯易葉_니故_로君子一有禮_라則

外諧而內無怨_라故_로物無不懷仁_애鬼神_이

饗德_니

先王之立禮也一有本有文_니忠信_은禮之本

也_라義理_는禮之文也_니無本_면不立_고無文

不行하也하

禮也者는合於天時하設於地財하順於鬼神

合於人心하理萬物者也라是故로天時有

生也라地理有宜也라人官이有能也라物曲

有利也라故로天不生하地不養하君子

不以為禮하鬼神이弗饗也라居山하以

魚鼈為禮하居澤하以鹿豕為禮하君子謂

之不知禮하也라

故로必舉其定國之數하以為禮之大經하

禮之大倫하以地廣狹하禮之薄厚하與年之

上下川是故年雖大殺色介衆不匡懼

則上之制禮也節矣일서

禮上時為大順고次之고體一次之고宜一

次之고稱이次之고堯一授舜이授禹

湯이放桀이武王이伐紂는時也니詩云고

匪革其猶라聿退來孝니

天地之祭宗廟之事父子之道과君臣之

義倫也라

社稷山川之事鬼神之祭體也라

喪祭之用과賓客之交는義也라

羔豚而祭에百官이皆足며大牢而祭에不必

有餘니此之謂稱也니諸侯는以龜為寶며以

圭為瑞고家不寶龜며不藏圭며不臺門은言

有稱也라禮有以多로為貴者니天子는七廟이諸侯는

五이大夫는三이士는一며天子之豆는二十有六오

諸公은十有六오諸侯는十有二오

上大夫는八오下大夫는六오

諸侯 는 七介 七牢 오 大夫 는 五介 五牢 이

天子之席 은 五重 오 諸侯之席 은 三重 오 大

夫 는 再重 이

天子 는 崩 시 七月而葬 되 五重 八翼 이 三月

諸侯 는 五月而葬 되 三重 六翼 이 大夫 는 三月

而葬 되 再重 四翼 이 此 는 以多 로 為貴也 라

有以少 로 為貴者 는 天子 는 無介 여 祭天 에 特

牲 라

天子 는 適諸侯 시 膳以犢 고 諸侯 는

相朝 에 灌用鬱鬯 되 無籩豆之薦 고 大夫 는 聘

禮_에以脯醢_며

天子_는一食_오의諸侯_는再_오大夫士_는三_오의食

力_은無數_며

大路_는繁_整纓_이一就_오의次路_는繁_整纓_이七就

圭璋_은特_오의

琥璜_은爵_며의

鬼神_之祭_에單_并席_이

諸侯_一視朝_서의大夫_는特_오의士_는旅_之의此

以少_로為貴也_라니

有以大_로為貴者_나宮室之量_파器_{去聲}四之度

棺槨之厚_와丘封之大_는此_이以大_로為貴

也_라有以小_로為貴者_나宗廟之祭_에貴者_는

獻以爵_고賤者_는獻以散_며尊者_는舉解_고

卑者_는舉角_며五獻之尊_은門外_엔缶_오門

內_엔壺_며君尊_은瓦甒_나此_이以小_로為貴

也_라

有以高_로為貴者_나天子之堂_은九尺_오諸侯

七尺_오大夫_는五尺_오士_는三尺_며天子諸

侯_는臺門_나此_는以高_로為貴也_라

有로以下로為貴者나至敬은不壇고婦去聲

地而祭하天子와諸侯之尊은廢禁고大夫와

士는於反禘去聲禁나此는以下로為貴也라

禮에有以文로為貴者나天子는龍袞은諸侯

黼은大夫는黻은士는玄衣纁裳은天子之

冕은朱綠藻에十有二旒은諸侯는九은上大

夫는七은下大夫는五은此는以文로為貴也

有以素로為貴者나至敬이無文은父黨에無

容은大圭는不琢은大素은羹은不和은大

容은大圭는不琢은大素은羹은不和은大

路上素而越若席이犧莎尊은疏布扉反

禪展杓이反市約反此上以素로為貴也다

孔子曰하禮不可不省反也다禮不同

不豐不殺시此之謂也다蓋言稱也다

禮之以多로為貴者上以其外心者也다

數揚하詡許萬物이大理라物博이如此則得

不以多로為貴乎아故로君子一樂反其數

也다

禮之以少로為貴者上以其內心也다德產之

致直也다精微하觀天下之物이無可以稱

其德者レ如此則得不以少レ為貴乎叶是

故レ君子レ慎其獨也斗

古之聖人レ內之為尊斗外之為樂斗少之

為貴斗多之為美斗是故レ先王之制禮也斗

不可多也斗不可寡也斗唯其稱也斗

是故レ君子レ大牢而祭斗謂之禮斗匹士レ

大牢而祭斗謂之攘斗

管仲斗錢簋朱紘斗山節藻梲斗君子レ

以為濫矣斗

晏平仲斗祀其先人斗豚肩斗不揜豆斗澣衣

濯冠_로以朝_에君子_一以為隘矣_라

是故_로君子之行禮也_는不可不慎也_니衆之

紀也_라紀散而衆亂_니

孔子_一曰_하戰則克_고祭則受福_시

蓋得其道矣_다

君子_一曰_하祭祀_를不祈_여不麾_쳐蚤_하不

樂_洛葆_保大_여不善嘉事_여牲不及肥大_여薦

不羞多品_라

孔子_一曰_하臧文仲_은安知禮_오夏父弗綦

逆祀而弗止也_다

蟠煩柴於奧나 夫與者는 老婦之祭也나 盛

平於盆여 尊於瓶라

禮也者는 猶體也나 體不備면 君子나 謂之不

成人나 設之不當이 猶不備也나 禮

有大有小여 有顯有微나 大者를 不可損여

小者를 不可益여 顯者를 不可揜여 微者를 不

可大也나 故로 經禮三百과 曲禮三千이 其

致는 一也나 未有入室而不由戶者나

君子之於禮也에 有所竭情盡慎야 致其敬而

誠하 著이 有美而文而誠나

君子之於禮也也有直而行也也有曲而殺也

反也有經而等也也有順而討也也有擻也

而播也也有推而進也也有放聲上而文也也有

放而不致也也有順而撫也也

三代之禮也一也也民共由之也或素或青

夏造殷因

周也坐尸也詔也侑也武無方也其禮亦然也

其道也一也也

夏也立尸而率祭也殷也坐尸也

周也旅酬六尸也曾子曰也周禮也其猶

醜其法反與山

君子曰禮之近人情者非其至者也

郊血大饗腥三獻爨一獻

燕燕니

是故君子之於禮也非作而致其情也

此有由始也是故七介以相見也

不然則已三辭三讓而至不然則

已感

故魯人將有事於上帝必先有事於類

宮晉人將有事於河必先有事於惡

池고反齊人이將有事於泰山소必先有

事於配林니三月을繫고七日을戒며三日을

宿은慎之至也니

故로禮有擯詔며樂有相去步는溫反於去之至

也니

禮也者는及本備古야不忘其初者也니故로

凶事에不詔고朝朝事는以樂니

醴酒之用되玄酒之尚며割刀之用되鬻刀之

貴고莞反簟反之安에而橐古蘇反之

設니

是故_三先王之制禮也_二必有主也_一故_三可

述而多學也_二

君子_一曰_二無節於內者_一觀物弗之察矣

欲察物而不由禮_二非之得矣_一故_三作事

不以禮_二弗之敬矣_一出言不以禮_二弗之信

矣_二故_三曰禮也者_一物之致也_二

是故_三昔先王之制禮也_二因其財物_一而致

其義焉爾_二故_三作大事_一必順天時_二為朝

夕_一必放_二於日月_一為高_二必因丘陵_一

為下_二必因川澤_一是故_三天時雨澤_一君子

一達壘尾壘焉니라

是故로首先王이尚有德며尊有道시任

有能며舉賢而置之고聚衆而誓之니

是故로因天事天며因地事地며因名山

升中于天며因言土야以饗帝于郊니

升中于天而鳳皇이降며龜龍이假고饗帝

于郊而風雨一節며寒暑一時니是故로聖

人이南面而立시而天下一大治라

天道上至教오聖人이至德니廟堂之上애

異尊이在阼고犧莎尊이在西며廟堂之下애

縣鼓玄 在西고 應鼓고 在東고 君은 在阼고

夫人은 在房고 大明이 生於東고 月生於西고

此니 陰陽之分고 夫婦之位也고 君은 西

酌犧象고 夫人은 東酌巵尊고 禮交動乎上

樂交應乎下고 和之至也고

禮也者고 反其所自生고 樂也者고 樂고 其所

自成고 是故고 先王之制禮也고 以節事고 備

樂以道志고 故고 觀其禮樂而治亂고 可知也

籒伯玉이 曰고 君子之人은 達고 故고 觀

其器而知其工之巧고 觀其數而知其人之知

慎其所以與人者
曰君子
慎其所以與人者
曰君子
慎其所以與人者
曰君子

太廟之內
敬矣
君親牽牲
大夫

贊幣而從
君親割牲
夫人薦酒
夫人薦盞

君親割牲
從夫人
從夫人
從夫人

卿大夫
從君
命婦
從夫人

其敬也
屬屬乎
其忠也
勿勿乎

饗之也
納牲
詔於庭
血毛
詔於室
義室

詔於堂
三詔
皆不同位
蓋道求而

未之得也

라 1 4

設祭於堂

고 5

為枋

반 百

彭

乎外

나 5 6

故

로

曰曰於

彼乎

아

於此乎

라 4

一獻

은

質

고 5

三獻

은

文

고 5

五獻

은

察

고 5

神

라 4

大饗

은

其王事與

대 1 4

三牲

은

魚腊

은

四海九州

之美味也

은

籩豆之薦

은

四時之和氣也

은

內

金

은

示和也

은

東帛加璧

은

尊德也

은

龜為

前例

은

先知也

은

金次之

은

見

은

情也

은

丹

漆絲纊竹箭

은

與衆共財也

은

其餘

은

無常貨

各以其國之所有則致遠物也其出也

肆夏而送之蓋重禮也

祀帝於郊敬之至也宗廟之祭仁之至

也喪禮忠之至也備服器仁之至也

賓客之用幣義之至也故君子欲

觀仁義之道禮其本也

君子曰甘受和白受采忠信

之人可以學禮苟無忠信之人則禮不

虛道是以得其人之為貴也

孔子曰誦詩三百不足以一獻

獻之禮一不足以大饗여이大饗之禮一不足以

大旅이大旅문具矣도오不足以饗帝이毋輕議

禮라니

子路一為季氏宰나러季氏祭시逮闇而祭호日

不足늘이어繼之以燭나雖有強力之容과肅敬

之心도이皆倦怠矣라有司一跛反倚以臨

祭나其為不敬이大矣라

他日애祭시子路一與나室事문交乎戶

堂事문交乎階야質明而始行事야晏朝而

退대孔子一聞之고曰시誰謂由也이而

不知禮乎

郊特牲第十一

陸氏曰郊者祭天之名用一牛故曰特牲石梁王氏曰此篇皆記祭事而雜昏

冠兩段

郊언特牲고而社稷엔大牢여天子一適諸侯

시諸侯一膳用犢고諸侯一適天子一天

子一賜之禮大牢는貴誠之義也라故로天子

牲孕을弗食也여祭帝에弗用也시

라
니

大路는繁整纓이一就오先路는三就오次路

는五就이郊엔血오大饗엔腥오三獻엔爛오

潛一獻엔孰이至敬은不饗味고而貴氣臭也

나 |

諸侯 | 為賓은灌用鬱鬯은灌用臭也 | 大

饗엔尚殿은備而已矣라

大饗엔君이三重席而酢焉고三獻之介엔

君이專席而酢焉고此는降尊以就卑也라

라

饗엔禘엔有樂고而食고嘗엔無樂고陰陽之

義也斗凡飲은養陽氣也오凡食는養陰氣也

故은春禘禘而秋嘗嘗春饗饗孤子하秋食者

老一其義一也斗而食嘗에無樂하飲은養

陽氣也斗故로有樂고食은養陰氣也斗故로

無聲하凡聲은陽也斗니

鼎俎一奇居而籩豆一偶는陰陽之義也斗

籩豆之實은水土之品也斗不敢用褻味而貴

多品은所以交於旦林明之義也斗

賓이入大門而奏肆夏는示易以以敬也斗

率爵而樂闋은孔子一屢歎之하奠酬而工

升歌 上 鼓德也 斗 歌者 一 在上 正 匏竹 一 在下

上 貴人聲也 斗 樂由陽來者也 一 禮由陰作者

也 斗 陰陽 一 和而萬物 一 得 斗 一 旅幣無方 一 所以別土地之宜 斗 一 而節遠邇之

期也 一 龜為前列 一 先知也 一 以鍾次之 一 以

和居參之也 一 虎豹之皮 一 示服猛也 一 東帛

加璧 一 往德也 斗 一

庭燎之百 一 由齊桓公始也 斗 一

大夫之奏肆夏也 一 由趙文子始也 斗 一

朝覲 一 大夫之私覲 一 非禮也 斗 一 大夫 一 執圭

而使인所以申信也오不敢私覲은所以致

敬也니而庭實私覲은何為乎諸侯之庭오

為人臣者니無外交는不敢貳君也라

大夫而饗君어非禮也오大夫니強은而君

殺之이호義也니由三桓始也라

天子니無客禮는莫敢為主焉니君適其臣

升自阼階는不敢有其室也라覲禮에天子

不下堂而見諸侯는下堂而見諸侯는天

子之失禮也니由夷王以下라

諸侯之宮縣는而祭以白牡는擊玉磬는朱干

設錫トク冕而舞大武トク乘大路トク諸侯之僭

禮也トク

臺門而旅樹トク反坫トク繡トク黼丹朱中衣トク大

夫之僭禮也トク

故天子トク微諸侯トク僭大夫トク強諸

侯トク脅トク於此トク相貴以等トク相覲以貨トク

相賂以利トク而天下之禮トク亂矣トク諸侯トク不

敢祖天子トク大夫トク不敢祖諸侯トク而公廟

之設於私家トク非禮也トク由三桓始也トク

天子トク存二代之後トク猶尊賢也トク尊賢トク

不過二代하신
나라

諸侯하不臣하寓公하
나라故로古者에寓公하不

繼世하
나라

君之南鄉은答陽之義也오臣之北面은答

君也라

大夫之臣하不稽首는非尊家臣라以辟避君

也라

大夫하有獻은弗親여君有賜은不面拜

為君之答已也라

鄉人이楊은孔子하朝服하立于阼은存

室神也

라

孔子曰射之以樂也何以聽

라

라

라

射

오

孔子曰士使之射不能則辭

라

라

라

라

以疾縣弧之義也

은

은

은

라

孔子曰三日齊一日用之猶恐不

은

은

은

은

은

은

은

은

은

敬二日伐鼓何居

은

은

은

은

은

은

孔子曰繹之於庫門內

은

은

은

은

은

은

은

은

은

朝市之於西方失之矣

은

은

은

은

은

은

은

은

은

社祭土而主陰氣也君南鄉於北墉下

은

은

은

은

은

은

은

은

은

答陰之義也。日用甲。用日之始也。

天子大社。必受霜露風雨。以達天地之

氣也。是故喪國之社。屋之。不受天

陽也。薄社。北牖。使陰明也。

社。所以裨地之道也。地載萬物。天垂象

取財於地。取法於天。是以尊天

而親地也。故教民養報焉。家主中雷

而國主社。示本也。

唯為社事。單出里。

唯為社田。國人畢作。

唯社애 丘乘이 供粢盛去聲 盛이 粢平 所以報本反

始也

다

季春애 出火為禋也고 然後애 簡其車賦而歷

其率伍고 而君고 親誓社애 以習軍旅고

左之右之고 坐之起之애 以觀其習變也고 而

流示之禽애 而鹽去聲 諸利애 以觀其不犯命也

以求服其志애 不貪其得애 故로 以戰則克오

以祭則受福애

天子애 通四方애 先柴애

郊之祭也애 迎長日之至也애

大報天而主日也。○兆於南郊。○就陽位也。○

掃去地而祭。○於其質也。○器用陶匏。○以象

天地之性也。○

於郊外故。○謂之郊。○牲用騂。○尚赤也。○用

犢。○貴誠也。○郊之用率也。○

周之始郊。○日以至

卜郊。○受命于祖廟。○作龜于禰宮。○尊祖親

考之義也。○

卜之日。○王立于澤。○親聽誓命。○受教諫

之義也。○

獻命庫門之內也戒百官也也太廟之命也戒

百姓也也

祭之日也王也皮弁也以聽祭報也示民嚴上

也也喪者也不哭也不敢凶服也祀也祀也婦也反

道也鄉為田燭也弗命而民也聽上也

祭之日也王也被袞以象天也

戴冕璪也十有二旒也則天數也也乘素車也

貴其質也也斡十有二旒也龍章而設日月也

以象天也也天也垂象也聖人也則之也

郊也所以明天道也也

帝牛一不吉一以爲稷牛一帝牛一必在

滌三月一稷牛一唯具一所以別事天神與人

鬼也一萬物一本乎天一人一本乎祖一此

所以配上帝也一郊之祭也一大報本反始也

天子一

大蜡一八一伊耆一氏一始為蜡一

蜡也者一索一也一歲十二月一合聚萬

物而索饗之也一

蜡之祭也一主先嗇而祭司嗇也一祭百種一

以報嗇也一

饗農及郵表嘏

林 考 反

禽獸

仁之至

義之盡

也

古之君子

使之

必報之

迎貓

為

去聲

其食田鼠也

迎虎

為其食田豕也

迎而

祭之也

祭坊

祭之也

與水庸

事也

曰土

及其宅

水

歸其壑

昆蟲

毋

作

草木

歸其澤

皮弁素服

而祭

素服

以送終也

葛帶

榛杖

喪殺

也

蜡之祭

仁之至

義

之盡也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

黃衣黃冠而祭上息田夫也レ野夫一黃冠上

レ黃冠上草服也レ

大羅氏上天子之掌鳥獸者也レ諸侯貢上屬

焉上草笠而至上尊野服也レ

羅氏致鹿與女上而詔客告也レ以戒諸侯曰

好田好女者上亡其國上

天子一樹爪華上不斂藏之種上也レ

八蜡以記四方上四方上年不順成上八

蜡一不通上以謹民財也上順成之方上其蜡

乃通上以移上民也上既蜡而收上民息

已レ故レ既蜡二君子一不興功二

恒豆之菹レ水草之和氣也二其醢レ陸

產之物也二加豆レ陸產也二其醢レ水物也

斗 | レ | 斗

籩豆之薦レ水土之品也二不敢用常褻味而

貴多品二所以交於神明之義也レ非食味之

道也二先王之薦レ可食也而不可者レ

叫卷案冕路車レ可陳也而不可好案也二武

壯而不可樂案也二宗廟之威而不可安也レ

宗廟之器可用也而不可便其利也二所以交

於神明者一不可同於所安樂之義也라 니

酒醴之美에 玄酒明水之尚은 貴五味之本也

오 黼黻文繡之美에 䟽布之尚은 反女功之始

也오 莞簟之安에 而蒲越註 橐鞬之尚은 明之

也오 大羹을 不和는 貴其質也오 大圭은 不琢

是 美其質也오 丹漆雕幾新 之義에 素車之乘

은 尊其櫟也니 貴其質而已矣라 所以交於

神明者一不可同於所安樂之甚也니 如是而

后사 宜라 니

鼎俎一 竒而籩豆一 偶는 陰陽之義也라 黃目

鬱氣之上尊也。黃者中也。目者氣

之清明者也。言酌於中而清明於外也。

祭天掃地而祭焉。於其質而已矣。

醴之羞而煎鹽之尚。貴天產也。割刀之

用而驚刀之貴。貴其義也。聲和而後

斷也。

冠義始冠之。縹布之冠也。太古冠

布。齊則縹之。其縹也。孔

子曰。吾未之聞也。冠而敝之。可

也。

適의子一冠於阼正以著代也오醮於客位正

加有成也오三加彌尊正喻其志也오冠而字

之正敬其名也과

委貌正周道也오章甫正殷道也오毋辛追正

準夏后氏之道也네

周正弁오殷正鬲오夏正收네

三王어共皮弁素積과

無大夫冠禮而有其昏禮나古者어五十而後

爵나何大夫冠禮之有오諸侯之有冠

禮正夏之末造也과

天子之元子一士也一天下一無生而貴者也

一繼世以立諸侯一象賢也一以官爵人一

德之殺反色介也死而謚一今也一古者一生

無爵一死無謚一

禮之所尊一尊其義也一失其義一陳其數一

祝史之事也一故一其數一可陳也一其義

難知也一知其義而敬守之一天子之所以

治天下也一

天地合而后一萬物一興焉一夫昏禮一萬

世之始也一取一於異姓一所以附遠一厚別

反 拔列也 帶必誠 辭無不腆 告之以直信

信 事人也 信 婦德也 壹與之齊

終身不改 故 夫死 不嫁

男子 親迎 男先 於女 剛柔之義也

天先乎地 君先乎臣 其義一也 執摯

以相見 敬章別也 男女 有別 然後

父子 親 父子 親 然後 義生 義生

然後 禮作 禮作 然後 萬物 安

無別無義 禽獸之道也

婿 親御授綬 親之也 親之也者 親之

也斗敬而親之上先王之所以得天下也斗出

乎大門而先去聲男帥女외女一從男斗夫婦

之義一由此始也斗婦人上從人者也斗幼

從父兄고嫁從夫고夫死든從子니夫也

者上夫也斗夫也者上以知去聲帥人者也斗

玄冕齊戒上鬼神陰陽也斗將以為社稷主斗

為先祖後斗而可以不致敬乎아

共牢而食은同尊卑也斗故로婦人은無爵斗

從夫之爵斗坐以夫之齒斗器用陶匏上尚

禮然也斗三王一作牢斗用陶匏斗厥明

婦이 | 盥饋외 | 舅姑 | 率子性 | 食이 어 | 婦 | 餽

後餘는 私之也라 | 舅姑 | 降自西階는 어 | 婦 | 降

自阼階는 | 授之室也라 | 昏禮에 | 不用樂은 | 幽陰

之義也니 | 樂은 | 陽氣也라 | 昏禮에 | 不賀는 | 人之

序也라 |

有虞氏之祭也는 | 尚用氣는 더 | 血腥爓祭는 | 向

用氣也라 |

殷人은 | 尚聲야 | 臭味 | 未成은 이 어 | 滌蕩其聲야

樂三闋는 어 | 然後아 어 | 出迎牲는 더 | 聲音之號은 | 所

以詔告於天地之間也라 |

周人^上尚臭^야灌用鬯臭^니鬱合鬯^야臭陰

達於淵泉^니灌以圭璋^은用玉氣也^니既灌

然後^에迎牲^은致陰氣也^라既奠

蕭合黍稷^야臭陽達於墻屋^니故^로既奠

然後^에絜蕭合羶^은蕕^니凡祭^에慎諸

此^라一^니

魂氣^은歸于天^고形魄^은歸于地^니故^로祭

求諸陰陽之義也^라一^니殷人^은先求諸陽^고

周人^은先求諸陰^니詔祝於室^여坐尸於堂^여

用牲於庭^야升首於室^야直祭^여祝于主^고索

祭_에 祝_을 于_를 祊_은 不_는 知_지 神_의 之_를 所_를 在_는 一_을 於_를 彼_에 乎_야 於_를

此_에 乎_야 或_은 諸_를 遠_은 人_이 乎_야 祭_를 于_를 祊_은 尚_은 曰_을 求_를 諸_를

遠_은 者_를 與_는 也_고

祊_은 之_를 為_는 言_은 儻_은 也_고 所_를 祈_는 之_를 為_는 言_은 敬_은 也_고

富_은 也_고 者_를 福_은 也_고 首_은 也_고 者_를 直_은 也_고 相_은 也_고 饗_는 也_고

之_를 也_고 嘏_는 長_은 也_고 大_은 也_고 尸_는 陳_은 也_고 毛_은 血_은

告_은 幽_은 全_은 之_를 物_也 告_은 幽_은 全_은 之_를 物_者 貴_은 純_은 之_를

道_也

血_祭 盛_은 氣_也 祭_를 肺_은 肝_은 心_은 貴_은 氣_主 也_고 祭_를

黍_稷 加_는 肺_에 祭_를 齊_는 加_는 明_은 水_는 報_은 陰_也

取腍

律音 骨音 燔音 燎音 升首音

報陽也音

明

水浼

稅 齊音 貴新也音

凡浼音 新之也音

其

謂之明水也音

由主人之潔著此水也音

其

君音 再拜稽首音

肉袒視割音 敬之至也音

敬

之至也音 服也音

拜音 服也音 稽首音 服之甚

也音

也音 肉袒音 服之盡也音

祭稱孝孫孝子音 以

其義音 稱也音

稱曾孫某音 謂國家也音 祭祀

之相音 主人音 自致其敬音

盡其嘉音 而無

與讓也音

腥肆音 爛臚音 祭音 豈知神之所饗也音

오 主人 이 自盡其敬而已矣 라니 舉掌角 고 詔安

尸 니 古者 에 尸無事則立 고 有事而後 아 坐

也 니 尸 는 神象也 오 祝 은 將命也 라니

縮酌用茅 는 明酌也 라

醖 反 酒 은 汎于清 고 汁獻 은 汎于醖酒 는

니

猶明清與醖酒于舊澤 은 之酒也 라니

祭 | 有祈焉 여 有報焉 여 有由辟 은 焉 라니

齊之玄也 는 以陰幽思也 니 故 로 君子 | 三日

齊 야 必見其所祭者 라니

內則第十二

疏曰閨門之內軌儀可則故曰內則○

石梁王氏曰此篇於曲禮之義為多

后王이命冢宰작降德于衆兆民니

子一事父母티雞初鳴어咸盥漱야櫛예

反反縱어所反箕總고拂髦어冠綏反纓어端예

鞞平紳어播薦笏이

左右어佩用티左佩粉과悅과刀斗礪과

斗斗小觶과金燧과

右佩玦과捍과管과籥과大觶과木燧과

와
고

偏
고
送

履著
所
綦
라
호
리
忌

婦
事舅姑
如事父母
雞初鳴
咸盥

漱
櫛
繼
筭
總
衣
紳

左佩粉
帨
刀
礪
小觶
金燧
右

佩箴管
線
續
施繁
裘
大觶

木燧
衿
纓
綦履
以適
父母舅姑之

所
호
리

及所
下氣怡聲
問衣燠
寒
疾痛苛癢

시 이 以 想 而敬抑搔之 여 出入 시 則或先或

後 야 而敬扶持之 여 進盥 시 少者 는 奉 上 槃 고

長者 는 奉水 야 請沃盥 여 盥率 시 授巾 고 問

所欲而敬進之 고 柔色以溫 反 於 香 之 라 尼

饘 旃 醢 외 務 酒醴 외 芼 冒 羹 과 藪麥黃 楚 稻黍

梁秫 은 述 唯所欲 라 尼

棗栗飴 怡 蜜以甘之 여 薑 薑 苴 九 粉榆 巨 兔 問

藿 藿 滫 思 瀝 瀝 以滑之 여 脂膏以膏 吾 之 야 高

父母舅姑 一 必嘗之而後 아 退 라 高

男女 一 未冠 去 笄者 는 雞初鳴 은 咸盥漱 야 櫛

縱고拂髦여總角하衿纓야皆佩容臭고昧爽

而朝야問何食飲矣나若已食則退고若未食

則佐長者야視具하

凡內外一雞初鳴든咸盥漱야衣服고歛枕篔

其하灑反所買婦去室堂及庭야布席고各從

其事나孺子는蚤寢晏起야唯所欲야食無

時하

由命士以上은父子一皆異宮나昧爽而朝

慈以旨甘고日出而退야各從其事가日

入而夕야慈以旨甘하

父母舅姑 | 將坐시어 | 奉上席야 | 請何鄉여

將시어 | 長者 | 奉席야 | 請何趾여 | 少者 |

執은 | 林與坐여 | 御者 | 舉几고 | 歛席與簞여 | 懸

衾여 | 篋反 | 枕여 | 歛簞而榻獨 | 之라니

父母舅姑之衣衾簞席枕几 | 不傳여 | 杖屨를

祇敬之야 | 勿敢近여 | 敦對 | 牟危支 | 匱을 | 非餒

莫敢用여 | 與恒食飲을 | 非餒은 | 莫之

敢飲食라니 | 父母 | 在은 | 朝夕恒食어 | 子婦 | 佐餒되 | 既

食恒餒고 | 父沒母存시 | 冢子 | 御食오 | 羣子

婦一佐餒如初여旨甘柔滑란孺子一餒라니

在父母舅姑之所야有命之든어시應唯上敬對

여進退周旋여慎齊여升降出入에揖遊여不

敢噦反於月噫反於界噫帝咳反若重欠伸跛反彼義倚

睇第視여不敢唾反吐卧洩여若

寒不敢襲여癢不敢搔여不有敬事든어不敢袒

裼여不涉든어어不振여綴褻衣衾을不見現裏

여父母唾洩은不見여現冠帶垢든어和灰야請

漱여平衣裳一垢든어和灰야請澣여反胡管衣

漱여平衣裳一垢든어和灰야請澣여反胡管衣

裳

이 綻

反直 覓

裂

이 어

紉

反女 陳

箴

야 請補綴

여

拙

五日

則燂

反詳 庶

湯請浴

고 三日

은 具沐

디 其

間

에 面垢

시 燂潘

은 請澣

湯請洗

니 少事長

여 賤事貴

디 共帥時

라 男不言內

고 女不言外

여 非祭非喪

은 不相

授器

니 其相授

면 則女

則皆坐

야 莫之

후 而後

야 取之

라 外內

不共井

여 不共溲

를 浴

여 不通寢席

여

不通乞假

여 外言

을 不入

여 男子

가 入內

야 不嘯

하 不指

叶^하夜行以燭^나無燭則止^{라니}女子^나一出門^야必

擁蔽其面^야夜行以燭^나無燭則止^{라니}道路^야

男子^나由右^고女子^나由左^{라니}

子婦^나一孝者敬者^나父母舅姑之命^을勿逆勿

怠^{라니}

若飲^去食^嗣之^{은어시}雖不者^나必嘗而待^야

加之衣服^{시니}雖不欲^나必服而待^야

加之事^오人^로代之^{시니}已^{든어}雖弗欲^나姑與之

而姑使之^호而後^{아어}復之^{호리}

子婦^나一有勤勞之事^{든어}雖甚愛之^나姑繼之

고^호而寧數^訓休之^{라니}

子婦^ㅣ未孝未敬^{ㄷㄷ}勿庸疾怨^오姑教之^{ㄷ호}

若不可教^{ㄷㄷ}而後^아怒之^니不可怒^{ㄷㄷ}子

放婦出^ㄷ而不表禮焉^{라니}

父母^ㅣ有過^시下氣怡色^며柔聲以諫^{ㄷ호}諫

若不入^시起敬起孝^야說^되則復^反諫^호

不說^시與其得罪於鄉黨州閭^론寧孰諫

父母^ㅣ怒^야不說^야而撻之流血^도不敢

疾怨^오起敬起孝^호

父母^ㅣ有婢子^와若庶子庶孫^을甚愛之^{ㄷ어}시

雖父母一沒4身4敬4之不4衰4

子有二妻3父母1愛1一人1為1子1愛1

一人1為1由1衣服1飲1食1由1執1事1母1敢1視1

父母1所1愛1雖1父母1沒1不1衰1

子1甚1宜1其1妻1不1說1出1子1

不宜1其1妻1父母1曰1是1善1事1我1

子1行1夫1婦1之1禮1為1沒1身1不1衰1

父母1雖1沒1將1為1善1思1貽1父母1令1名1

必1果1將1為1不1善1思1貽1父母1羞1辱1必1不1果1

舅1沒1則1姑1老1冢1婦1所1祭1祀1賓1客1每1

事_를 必請於姑_고 介婦_는 請於冢婦_라

舅姑_라 使冢婦_시 母怠_며 不友無禮於介婦

_라 | _니

舅姑_라 若使介婦_시 母敢敵耦於冢婦_라

不敢並行_며 不敢並命_며 不敢並坐_라

凡婦_라 不命適私室_시 不敢退_며 婦_라 將有

事_는 大小_를 必請於舅姑_며 子婦_라 無私貨

無私畜_며 無私器_며 不敢私假_며 不敢

私與_라

婦_라 或賜之飲食_과 衣服_과 布帛_과 佩悅_와 蒞

反昌改蘭_은 | _어 則受而獻諸舅姑_다 | 舅姑 | 受之

則喜_야 | 如新受賜_고 | 若反賜之_시 | _은 | 則辭_다 | 不

得命_은 | _어 如更受賜_야 | 藏以待之_라 | _호 | 리

婦 | 若有私親兄弟_라 | 將與之_은 | 則必復_反 | _我 | 又

請其故_야 | 賜而後_아 | 與之_라 | _나

適子庶子 | 祗事宗子宗婦_다 | 雖貴富_도 | _라 | 不

敢以貴富_로 | 入宗子之家_야 | 雖衆車徒_도 | _라 | 舍

_去 | 於外_고 | 以寡約_로 | 入_라 | _나

子弟 | 猶歸器_라 | 衣服_과 | 裘衾_과 | 車馬_은 | _어 | 則

必獻其上_고 | 而後_야 | 敢服用其次也_나 | 若非所

獻은 어 則不敢以入於宗子之門은 不敢以貴

富로 加於父兄宗族어 니

若富은 어 則具二牲어 獻其賢者於宗子고 夫

婦一 皆齊而宗敬焉어 終事而後에 敢私祭라 니

飯은 은 黍稷과 稻粱과 白黍와 黃粱과 稭

은 稭은 上은 糶은 니 라 니 라

膳은 은 膳은 腳과 臠과 臠과 曉과 醢와 牛炙

은 은 은

醢와 牛臠와 牛臠와 牛臠와 牛臠와

羊炙와 羊臠와 醢와 豕炙와

醴 와 豕 豕 豕 芥醬 와 魚膾 와

雉 와 兔 와 鶉 와 鷄 와 鶩 와

飲 은 目 諸 倭 重 醴 와 稻醴 清糟 와 黍醴 清糟

와 梁醴 清糟 와 或以 醴 와 為 醴 와 黍 醴 와 漿 水

와 醴 와 倚 濫 와 醴 와 醴 와 醴 와

酒 은 清 와 白 와

羞 은 糗 와 餌 와 二 粉 醴 와

食 은 同 蝸 와 醢 와 菰 와 食 은 雉 羹 와 麥 食

안 脯 羹 와 雞 羹 와 折 稌 와 犬 羹 와 兔 羹 와 和

去 糝 와 不 蓼 와

濡而豚曰包苦實蓼고濡雞曰醢醬實蓼고濡

魚曰卵鮓醬實蓼고濡鼈曰醢醬實蓼라니

暇丁實備인蜆蜃醢오脯羹인兔醢오麋膚인

魚醢오魚膾인芥醬오麋腥인醢醬오桃諸인

梅諸卵力管反鹽라니

凡食胡齊란視春時고羹齊란視夏時고醬

齊란視秋時고飲齊란視冬時라니

凡和去春多酸오夏多苦오秋多辛오冬多

鹹니調以滑甘라니

牛宜稌오羊宜黍오豕宜稷오犬宜粱오鴈宜

麥오魚宜오菰오

春宜羔豚니膳膏는籩오夏宜脍은繡니膳

膏는臊오秋宜犢麋니膳膏는腥오冬宜

鮮은羽니膳膏는羶니

牛脩와鹿脯와田豕脯와麋脯와麇脯와脯와脯와

麋鹿田豕麇一皆有軒오雉兔一皆有芼는

라니

爵과鷓과蜩와范과芝와栲와淺과

棋와棗와栗와榛과柿와瓜와桃와李와

梅와杏과楂와梨과薑과桂와

大夫一燕食엔有膾無脯여有脯無膾니士는

不貳羹고載고庶人者老는不徒食라이니

膾에春用葱고秋用芥여豚엔春用韭고秋用

蓼여脂는用葱고膏는用薤고反胡介三牲엔用

藜디和去用醯고獸用梅라니

鷄羹과雞羹과駕와如라釀反亮亮之蓼고魴과防

饌와序와蒸여雞를燒여雉는雞고無蓼라니

不食은句句雞鼈니狼去上腸고狗去腎고狸去

正脊고兔去尻고反告刀刀狐去首고豚去腦고魚

去乙고鼈去醜라니

肉曰脫之。魚曰作之。棗曰新之。栗曰撰

之。挑曰膽之。相。黎曰攢。之。

反類

牛一。夜鳴。則。麇。由。羊。冷。毛。而。毳。

羶。狗。赤。股。而。躁。豚。望。視。而。交。睫。腥。

色。而。沙。鳴。豕。望。視。而。交。睫。腥。

馬。黑。脊。而。般。臂。漏。舒。鴈。翠。鵠。鴉。

雞。尾。不。盈。握。弗。食。舒。鴈。翠。鵠。鴉。

胖。舒。鳧。翠。雞。肝。鴈。腎。鴉。奧。

鹿。胃。

肉腥細者一為膾오大者一為軒니或曰호

麋鹿魚一為醢오麇오為辟호雞오野豕為軒호

兔為宛호脾니切葱若薤야實諸醢以柔之호

라니

羹食호自諸侯以下至於庶人호無等호

大夫호無秩膳호大夫一七十而有閣호

天子之閣호左達五호右達五호公侯伯호於

房中호五호大夫호於閣호三호士호於坵호

丁念一

凡養老호有虞氏호以燕禮호夏后氏호以饗

禮고殷人은以食은禮고周人은脩而無用之

凡五十은養於鄉고六十은養於國고七十

十은養於學고達於諸侯고八十은拜君命고七十

一坐再至니瞽亦如之고九十者는使人受니

五十은異糧고六十은宿肉고七十

歲은戴膳고八十은常珍고九十은飲食

不違寢고膳飲을從於遊고可也라六十

歲制고七十은時制고八十은月制고九十

日脩니唯絞을紿反衾冒을死而後고制

五十은始衰니六十은非肉면不飽고七十

非帛不煖八十非人不煖九十

雖得人不煖矣五十杖於家六十

杖於鄉七十杖於國八十杖於朝

九十者天子欲有問焉則就其室

以珍從七十不俟朝八十

月告存九十日有秩五十不從

力政六十不與服戎七十不與賓

客之事八十齊喪之事弗及也

五十而爵六十不親學七十致政

凡自七十以上唯衰麻為喪凡三

王_이 養老_時 皆引年_나 八十者_는 一子_一 不

從政_고 九十者_는 其家_一 不從政_나 瞽亦如之

子_一 在_어 父母_一 子_一 雖老_나 不坐_나 有

虞氏_는 養國老於上庠_고 養庶老於下庠_고 夏

后氏_는 養國老於東序_고 養庶老於西序_고 殷

人_은 養國老於右學_고 養庶老於左學_고 周人

養國老於東膠_고 養庶老於虞庠_나 虞庠

在國之西郊_나 有虞氏_는 皇而祭_고 深夜

而養老_고 夏后氏_는 收而祭_고 燕衣而養老_며

殷人_은 冔_而 祭_고 緇衣而養老_며 周人_은 冕

而祭고玄衣而養老라此一節並說見王制

曾子一曰다孝子之養老也는樂其心고不

違其志며樂其耳目며安其寢處고以其飲食

로忠養之다孝子之身이終니終身也者는非

終父母之身라終其身也라是故로父母之所

愛를亦愛之며父母之所敬을亦敬之야至於

犬馬도盡然은而況於人乎여樂音洛

凡養老는五帝는憲고三王은有又乞言시

라五帝는憲야養氣體而不乞言고有善則

記之為博史시三王은亦憲시既養老而

后叶乞言立亦徽其禮立皆有博史立

溲之純熬立煎醢加于陸稻上立沃之以膏立

曰溲熬立

溲母立煎醢加于黍食立上立沃之以膏立

曰溲母立

炮立取豚者將立剗立之剗立之實棗立

於其腹中立編萑立以苴立之塗之以謹立

塗立炮之立塗皆乾立擘立之濯手立

以摩之立去立其鼓立為稻粉立糝立漉立

之以為酏立以付豚立煎諸膏立膏必立

滅之

レ

鉅鑊

反 戶部

湯

且

以小鼎薺脯於其中

且

使其湯毋滅鼎

且

三日三夜

且

毋絕火 而後

調之以醯醢

レ

擣

反 丁光

珍

取牛羊麋鹿麇之肉

且

必厭

且

且

每物

與牛若一

且

捶

反 主藥

反側之

且

去其餌

孰出之

且

去其鼓

且

柔其肉

且

漬

且

取牛肉

且

必新殺者

且

薄切之

且

必絕

其理

且

港

諸養酒

且

期

朝而食之

且

以醯若

醢醢

且

為熬

且

捶之

且

去其鼓

且

編萑

且

布牛肉焉

肩桂與薑以灑諸上而鹽去之乾

而食之施羊亦如之施麋施鹿施麇

皆如牛羊欲濡肉則釋而煎之以醢且

欲乾肉則捶而食之

糝取牛羊豕之肉三如一小切之

與稻米二肉一合以為餌煎之

煎之

肝管取狗肝一憐之以其管濡炙

之舉焦其管不蓼

取稻米舉搔漉之小切狼腦膏以與

稻米為醢

라니 之 然 反

禮レ始於謹夫婦レ為宮室レ辨外內レ男子

レ居外レ女子レ居內レ深宮固門レ闈寺守

之レ男不入レ女不出レ

男女レ不同レ梳レ加レ不敢レ縣レ於夫之レ揮

輝梳レ不敢レ藏於夫之レ篋レ笥レ不敢レ共レ溲浴

여夫レ不在レ歛枕篋レ簟席レ榻レ器而藏

之レ少事長レ賤事貴レ威如之レ

夫婦之禮レ唯及七十レ同藏無間レ故レ

妾雖老レ年未滿五十レ必與レ五日之御レ

將御者 라 齋 反例皆 漱 平聲 澣 澣 慎衣服 橋

繼 角 筭 總 角 文衍 拂 髮 衿 纓 綈 屨 錐

婢妾 도 衣服 飲食 必 後 長者 妻 不在

妻 은어 妾 御 莫 敢 當 夕 라

將生子 及 月辰 居 側室 은어 夫 使

人日再問之 고 作而自問之 은어 妻 不敢 見 고

使姆 反 衣服 而 對 至于 子生 夫

復 反 使人日再問之 夫 齋 은어 則不

入側室之門 라

子 生 男子 設 弧於門左 고 女子 設 悅

於門右여하三日에始負子나男射고하女否라나

國君世子나生든告于君든接字如以大牢

宰나掌具나三日에卜士야하負之든吉者

宿齊야하朝服寢門外야하詩負之든射人이

以桑弧와蓬矢六로射石天地四方든保나

受야하乃負之든宰나醴負子고하賜之束帛며하

卜士之妻와大夫之妾야하使食綱子라나

凡接子데호擇日나冢子則大牢오庶人오特豚

士는特豕오大夫는少牢오國君世子는大

牢나其非冢子면則皆降一等라나

異為孺子室於宮中고擇於諸母와與可者고

必求其寬裕慈惠溫良恭敬慎而寡言者야使

為子師고其次란為慈母고其次란為保母야

皆居子室고他人은無事든不往라

三月之末에擇日야翦髮為髻고男角고女

鵲니否則男左女右니是日也아妻이以子

見於父든貴人則為衣服고由命士以下

皆漱澣야男女이夙興야沐浴衣服고具視

朔食고夫이入門야升自阼階야立于阼고西

鄉든妻이抱子야出自房야當楣立東面

이
나

姆라 | 先相去 曰호 母某호 敢用時日호 祗見호

孺子호 夫호 | 對曰호 欽有帥호 父호

執子之右手호 咳호 而名之호 妻호 | 對曰

記有成호 遂左還호 授師호 子師호

辯호 告諸婦諸母名호 妻호 | 遂適寢호

夫호 | 告宰名호 宰호 | 辯告諸男名호 書曰호

某年某月某日호 某호 生호 而蔽之호 宰호

告閭史호 閭史호 | 書為二호 其一호 蔽諸閭

府호 其一호 獻諸州史호 州史호 | 獻諸州伯

은여 刑伯 一 命藏諸刑府 夫 一 入食 如

養 禮 聲去 禮 나

世子 一 生 則君 沐浴朝服 夫人 一

亦如之 皆立于阼階 西鄉 世婦 一 抱

子 升自西階 君 名之 乃降

適子 庶子 見於外寢 撫其首 咳而

名之 禮帥初 無辭

凡名子 不以日月 不以國 不以隱疾

大夫士之子 不敢與世子 同名

妾 將生子 及月辰 夫 一 使人日一問之

고^하子 一 生 三 月 之 末 ^에 漱 澣 夙 齊 ^야 見 於 內 寢

은^이 禮 之 如 始 入 室 ^여 君 ^이 已 食 ^고 徹 焉 ^사

使 之 持 餽 ^고 遂 入 御 ^나

公 庶 子 一 生 ^에 就 側 室 ^나 三 月 之 末 ^에 其 母 一

沐 浴 朝 服 ^야 見 於 君 ^은 擯 者 一 以 其 子 ^로 見

은^여 君 ^이 所 有 賜 ^는 君 ^이 名 之 ^고 衆 子 ^란 則

使 有 司 ^로 名 之 ^나

庶 人 一 無 側 室 者 ^는 及 月 辰 ^야 夫 一 出 居 羣 室

라^나 其 問 之 也 ^와 與 子 見 父 之 禮 ^는 無 以 異 也 ^나

凡父在은 커 시 孫 이 見於祖은 이 어 祖亦名之는 하 니 시

禮如子見父오 이 無辭라 이 니

食은 子者 一 三年而出니 하 는 見於公宮은 이 어 則

劬라 이 니

大夫之子 는 有食은 母 고 하 士之妻 는 自養其子

라 이 니

由命士以上聲上 及大夫之子 는 旬約 而見라 이 니

冢子 一 未食字如 而見은 이 어 必執其右手고 하 適子

庶子 一 已食而見은 이 어 必循其首라 이 니

子 一 能食은 이 어 食은 教以右手고 하 能言은 이 어 男

唯上聲女俞여호男擊革오이女擊絲라니

六年은이어教之數與方名고호七年은이어男女

不同席여호不共食고호八年은이어出入門戶와及

即席飲食을必後長者야호始教之讓호리

九年은이어教之數上聲日고호十年은이어出就外傳

여호居宿於外여호學書計여호

衣不帛襦복袴여호禮帥初여호朝夕에學幼儀여호

請肄簡諒라이

十有三年은이어學樂여호誦詩여호舞勺고호成童

란이舞象여호學射御라니

二十而冠叶始學禮叶可以衣去聲裘帛叶舞大

夏叶博行孝弟叶博學不教叶內而不出叶

三十而有室叶始理男事叶博學無方叶孫去聲

友視志叶

四十叶始仕叶方物叶出謀叶發慮叶道合則

服從叶不可則去叶五十叶命為大夫叶

服官政叶七十叶致事叶凡男叶拜尚左手

女子叶

十年叶不出叶姆叶教叶婉婉叶聽

從叶執麻枲叶治絲繭叶織紵叶組叶紃叶

選 學女事_야以共衣服_며觀於祭祀_야納酒漿

邊豆_야菹醢_야禮相助奠_라

十有五年而笄_고二十而嫁_타有故_든二十

三年而嫁_나聘則為妻_오奔則為妾_나凡女

上 拜尚右手_라

玉藻第十三

此篇記天子諸侯服冕笏佩諸制及行

禮之容節

天子_上玉藻_上十有二旒_上前後邃_料延_고龍

卷_로以祭_니

玄端 冕 而朝 朝 日於東門之外 外 聽朔於南

門之外 外 則闔門左扉 闔 立于其中 中

閏月 閏 則闔門左扉 闔 立于其中 中 皮弁 弁 以日視朝 視 遂以食 食 日中而餽

五飲 飲 上水 水 漿酒醴醕 醴醕 率食 率 玄端而居 居 動則左史 左 書之 書

言則右史 右 書之 書 御瞽 瞽 幾聲之上下 幾 年不順成 年 則天子 天 素服 素 乘素車 乘

食無樂 食 則天子 天 素服 素 乘素車 乘

則天子 天 素服 素 乘素車 乘

則天子 天 素服 素 乘素車 乘

則天子 天 素服 素 乘素車 乘

則天子 天 素服 素 乘素車 乘

諸侯 은 玄端 로 冕 을 以祭 고 禘冕 로 以朝 며

皮弁 로 以聽朔於大廟 며 朝服 로 以日視朝

於內朝 니 辨色始入 은 君 이 日出而視之 고 退

適路寢 사 聽政 고 使人視大夫 도 大夫 이 退

然後 아 適小寢 사 釋服 니 又朝服 로 以食 다 特牲三俎祭肺 며 夕 엔

深衣 고 祭牢肉 며 朔月 엔 小牢 도 五俎

四簋 며 子卯 엔 稷食 을 菜羹 을 夫人 은 與

君同庖 니 君 이 視大夫 도 大夫 이 退

君이 無故든 | 不殺牛여 | 大夫 | 無故든 | 不殺羊여 | 士 | 無故든 | 不殺犬豕 | 君子

遠去庖厨야 | 凡有血氣之類 | 弗身踐也

至于八月不雨 | 君 | 不舉

年不順成 | 君 | 衣布播 | 本

不租 | 山澤 | 列而不賦 | 土功 | 不興

大夫 | 不得造車馬

卜人 | 定龜 | 史 | 定墨 | 君 | 定體

君 | 羔幣 | 虎犴 | 大夫齊車 | 鹿幣豹犴

朝車 | 士 | 齊車 | 鹿幣豹犴

君子之居_上恒當戶_오寢_은恒東首_여若_去有

疾風迅雷甚雨_은則必變_야雖夜_나必興_야

衣服冠而坐_라

日五盥_야沐_여稷_은而饋_梅梁_여櫛_用櫛_用櫛_櫛髮

晞_은用象櫛_여進機_는進羞_은工乃升歌_라

浴用二巾_上締_下浴_고出_扞履

蒯_席連_用湯_고履蒲席_야衣_去布

晞身_고乃屨進飲_라

將適公所_宿齊戒_居外寢_야沐浴_고史

進象笏_書思對命_여

既服고習容觀法玉聲아乃出야揖私朝호輝

如也여登車則有光矣라

天子一措薦珽은方正於天下也라

諸侯一荼好前誡屈後直은讓於天子也라

라

大夫一前誡後誡는無所不讓也라

侍坐則必退席이不退디則必引而去君之黨

이
라

登席호不由前이為躐席라

徒坐엔不盡席이尺이

讀書食에則齊豆이去席이尺이

若賜之食고而君이客之든則命之祭然

後아祭여先飯上辨辨嘗羞고飲而俟라

若有嘗羞者든則俟君之食然後아食고飯

飲而俟야君이命之羞시近者고命之

品嘗之신然後아唯所欲라凡嘗遠食되必

順近食라

君未覆手시不敢殮고君既食시又飯

殮上飯殮者는三飯也니君이既徹시執

飯去與醬야乃出授從者라

凡侑食에不盡食며食於人에不飽오唯水漿

은不祭나若祭면為已俵反卑라

君이若賜之爵시則越席야再拜稽首受야

登席야祭之고飲率爵而俟君率爵호然後야

授虛爵나君子之飲酒也는受一爵而色酒典

如也고一爵而言言間斯禮已오三爵而油

油以退나退則坐取屨다隱辟후而后에屨리

坐左든納右고坐右든納左라

凡尊는必尚玄酒나唯君이面尊며唯饗野

人에皆酒나大夫는側尊用於고士는側

專用禁라이 4

始冠去聲緇布冠은自諸侯下達4冠而敝之1

可也2 4

玄冠朱組纓은天子之冠也은緇布冠纁會綌

上纁樂諸侯之冠也은玄冠丹組纓은諸侯之齊

齊冠也은玄冠綦其組纓은士之齊冠也은

縞冠玄武은子姓之冠也은縞冠素紕은既

祥之冠也은 4

垂絲五寸은惰游之士也은

玄冠縞武은不齒之服也은 4

居冠屬屬武武自天子下達下達有事然後然後綏

라니

五十이不散상送여親沒시不髦라니

大帛은不綏하玄冠紫綏는自魯桓公始也

라니

朝玄端오夕深衣라니

深衣는三祛오縫하齊하倍要하經當

旁袂可以回肘라니

長中은繼揜오尺袷이二寸오祛이尺二寸

緣去廣이寸半라니

以帛裏布一非禮也

라

士一不衣去聲織고無君者一不貳采

라

衣는正色오裳은間去聲色이非列采는不入公

門여振上聲絺을絺을不入公門여表裏을不入公

門여襲하不入公門라

纁오為紐袍오禫丹為綱帛오為

褶라

朝服之以縞也는自季康子始也라

孔子一曰하朝服而朝하卒朔然後여服之

라

曰國家 | 未道 은 | 어 | 則不充其服焉 라 | 어 | 나

唯君 이 | 有黼裘 사 | 以誓省 는 | 나 | 反 | 大裘 는 | 非

古也 라 |

君 이 | 衣 는 | 狐白裘 고 | 사 | 錦衣以楊之 은 | 어 | 君之

右 는 | 虎裘 오 | 厥左 는 | 狼裘 이 | 士 는 | 不衣狐白 나 |

라

君子 는 | 狐青裘豹裘 오 | 袖 | 玄緜衣以楊之 여 |

麋裘青豸 부 | 裘 오 | 絞 는 | 衣以楊之 여 |

羔裘豹飾 오 | 緇衣以楊之 여 | 狐裘 은 | 黃衣以楊

之 나 | 錦衣狐裘 는 | 諸侯之服也 라 |

犬羊之裘은不裼은不文飾也라不裼은

裘之裼也는見規美也니吊則襲은不盡飾也

의君在則裼은盡飾也라

服之襲也는充美也라是故로尸襲고執玉龜

의襲니無事則裼은不敢充也라

笏은天子는以球玉의諸侯는以象의大夫는

以魚須字如文竹의士는竹本象이可也라

見於天子與射엔無說脫笏니入大廟야說笏

의非禮也라小功엔不說笏의當事免問則說

之야既摺엔必盥오雖有執於朝니弗有盥矣

라 나

凡有指畫於君前은 어 어用笏고 호造反 七到受命於

君前은 어則書於笏나 이笏畢用也오因飾焉라 이 나

笏度은 나二尺有六寸나 이其中博이三寸오 이其殺

反 色 介六分而去는 나一이 나

天子은 나素帶朱裏終辟고 호 시

而諸侯은 나素帶終辟고 호 시

大夫은 나素帶辟垂고 호

士은 나練帶率律 나下辟고 호

居士은 나錦帶고 호弟子은 나縞帶라 나

并紐오約은用組三寸나長齊于帶나紳

長制는士는三尺오이有司는二尺有五寸나子

游一曰티호參分帶下야紳이居二焉하어紳과

鞞와結와三齊라나

大夫는大帶四寸오이雜帶는君은朱綠오이大夫

玄華오士는緇辟오二寸나再緣면四寸

凡帶一有率아無箴功라

肆肆束及帶로動者一有事則收之고走則擁

之라나

鞞 君 朱 大夫 素 士 爵 韋 圍

殺 直 天子 直 諸侯 前後 方

大夫 前方 後挫 角 士 前後 正 鞞

下廣 二尺 上廣 一尺 長 三尺

其頸 五寸 肩 革帶 博 二寸 鞞

一命 緼 鞞 幽 衡 再命 赤鞞 幽 衡

三命 赤鞞 葱 衡 夫人 揄 狄 君命 屈

王后 韋 衣 夫人 揄 狄 君命 屈

再命 韋 衣 一命 禮 衣 士 緣

再命 韋 衣 一命 禮 衣 士 緣

象衣라니

唯世婦은命於奠繭고其他則皆從男子라니

凡侍於君여紳垂여足如履齊여頤雷여垂

拱여視下而聽上여視帶以及袷여聽鄉라니

任左라니

凡君이召以三節시二節은以走오一節은

以趨여在官안不俟履고在外不俟車라니

士이於大夫여不敢拜迎고而拜送여士이於

尊者여先拜進面고荅之拜則走라니

士이於君所여言하大夫이沒矣則稱謚若字

名士고與大夫言고名士고字大夫라

於大夫所에有公諱고無私諱고凡祭엔不諱

廟中에不諱고教學臨文엔不諱라

古之君子는必佩玉고右徵고角고左宮羽

나

趨以采齊오行以肆夏고周還고中規오

折還中矩고進則揖之고退則揚之고然後

玉이鐸鳴也고故로君子는在車야則聞鸞

和之聲고行則鳴佩玉고是以로非辟고之心

無自入也고

君在은여 不佩玉시 左結佩나 右設佩고 居則

設佩고 朝則結佩라나

齊齊 則績수 結佩而爵라이 韞나

凡帶는 必有佩玉나 唯喪애 否라나 佩玉이 有

衝牙나 君子나 無故은 玉不去身나 君子나

於玉애 比德焉라이

天子는 佩白玉고 而玄組綬시

公侯는 佩山玄玉고 而朱組綬시 大夫는

佩水蒼玉고 而純絡 組綬시 世子는 佩瑜玉고

而綦組綬시 士는 佩瑤반 玟고 而緼溫 組

綬라 1 4

孔子는 佩象環五寸고 而綦組綬라

童子之節也는 緇布衣錦緣고 錦紳并紐고

錦束髮는 皆朱錦也라

童子는 不裘는 不帛는 不屨絢는 無總服고

聽事는 不麻는 無事則立主人之北는 南面는

見現 先生는 從人而入라

侍食於先生는 異爵者는 後祭先飯는 客는

祭는 主人는 辭曰不足祭也는 客는 殮는

主人는 辭以䟽는 主人는 自置其醬는 則

客이自徹之라니

一室之人이非賓客라이一人이徹고壹食之人

이一人徹니凡燕食에婦人는不徹라이니

食棗桃李디弗致于核여承는祭上環고食中

棄所操라니

凡食果實者는後君子고火孰者는先去君子

라니有慶은非君賜면不賀라니

有憂者라니文缺

孔子一食於季氏시不辭여不食肉而殮

시_하다_더

君_이 賜_어 車_馬 시_어 乘_어 以_어 拜_어 賜_고 衣_어 服_은

以_어 拜_어 賜_라 나

君_이 未_어 有_어 命_은 弗_어 敢_어 即_어 乘_어 服_也 나

君_이 賜_어 稽_어 首_을 據_어 掌_을 致_어 諸_어 地_라 나

酒_肉 之_을 賜_는 弗_어 再_어 拜_라 나

凡_은 賜_어 君_子 와 與_어 小_人 은 不_어 同_어 日_라 나

凡_은 獻_어 於_어 君_은 大_夫 는 使_어 宰_고 士_는 親_어 나 皆_어 再_어 拜_는

稽_어 首_을 送_어 之_라 膳_어 於_어 君_은 有_어 葷_을 挑_어 茹_고 於_어

大_夫 은 去_어 茹_오 於_어 士_은 去_어 葷_나 皆_어 造_는 於_어

膳宰

라니

大夫 | 不親拜 는 為 去 君之荅已也

라니

大夫 는 拜賜而退 고 士 는 待諾而退 니 又拜 든

弗荅拜 라니

大夫 | 親賜士 든 | 士 | 拜受 고 又拜於其室

衣 호 衣服 은 弗服以拜 고 敵者 | 不在 든 拜於其

室 라니

凡於尊者 애 有獻 오 而弗敢以聞 라니

士 | 於大夫 엔 不承賀 고 下大夫 | 於上大夫

엔 承賀 라니

親在어시行禮於人에稱父고人或賜之든어則

稱父拜之라니

禮不盛服든어不充니이故로大裘는不裼며乘

路車에不式라이니

父ㅣ命呼시든어唯聲上而不諾며手執業則投之

고食在口則吐之고走而不趨라니

親老시든어出출不易方며復不過時고親瘠든어시

反色容은不盛니이此는孝子之疏節也라

父ㅣ沒而不能讀父之書는手澤이存焉爾며

毋ㅣ沒而杯圈은不能飲焉은口澤之氣

存焉爾라니

君어入門시이든어介는拂闈고大夫는中振澄

與闈之間고士介는拂振라이니

賓이入不中門여不履闕여公事란自闈西고

私事란自闈東라이니

君이與尸行엔接武고大夫는繼武고士는

中武니徐趨를皆用是라니

疾趨則欲殺니而手足을毋移라니

圈反豚上行야不舉足면齊容如流니席

上애亦然라이니

端行

연

頤雷如矢

고

弁行

연

剌剌起屨

라

니

執龜玉

연

舉前曳踵

야

蹢蹢

編

如也

라

니

凡行容

은

惕惕

라

이

니

廟中

에

齊齊

고

字

朝廷

에

濟濟

聲上

翔翔

라

이

니

君子之容

은

舒遲

니

見所尊者

고

齊

齊

邀

라

이

니

速

足容重

여

手容恭

여

하

目容端

여

口容止

여

하

聲容靜

여

頭容直

여

하

氣容肅

여

立容德

여호

色容莊

여호坐如尸

여호

燕居

와告엔温温

라이

凡祭

엔容貌顏色

如見所祭者

고호

喪容

엔纍纍

여호色容

顛顛

여호

日視容

엔

瞿瞿

雜

梅梅言容

엔

繭繭

라이

戎容

엔

暨暨言容

이

詒詒

여호

五格

色容

이厲

肅

여호

視容

엔清明

라이

立容

엔

辨

잡

卑

야호

母調

여호

指

頭顛

엔

必中

여호

山立여호

時行여호

盛氣顛田實야호揚休여호

玉色라이

凡自稱에天子曰디호予一人오이

伯曰디호天子之力臣오이

諸侯之於天子曰디호某土之守호臣某오이

其在邊邑안호曰디호某屏호之臣某오이

其於敵以下안曰寡人오이小國之君은曰孤오이

擯者이亦曰孤라

上大夫曰하下臣이擯者라曰寡君之老라

고下大夫하自名는擯者曰寡大夫고世子고

自名는擯者라曰寡君之適고

公子는曰하臣孽이

士는曰하傳反遽之臣오於大夫엔曰外私

라나

大夫하私事로使야私人이擯면則稱名고

公士하擯면則曰寡大夫하寡君之老라

라나

大夫하有所往애必與公士為賓호也라

明堂位第十四

昔者_에周公_이朝諸侯于明堂之位_니天子

負斧依

_{사_하상_하상}

南鄉

_{향_하향_하}

而立

_{시_어어_어든}

三公_은中階之前_에北面東上_고諸侯之位_는

阼階之東_에西面北上_고諸伯之國_은西階之

西_에東面北上_고諸子之國_은門東_에北面東

上_고諸男之國_은門西_에北面東上_고

九夷之國_은東門之外_에西面北上_고八蠻之

國_은南門之外_에北面東上_고六戎之國_은西

門之外_에東面南上_고五狄之國_은北門之外

南面東上고

九采之國 은 應門之外 에 北面東上고

四塞 는 先代 의 世告至 나 此周公明堂之位也 나

明堂也者 는 明諸侯之尊卑也 라

昔 에 殷紂 가 亂天下 야 脯鬼侯 야 以饗諸侯 대

是以 로 周公 이 相武王 샤 以伐紂 나 武王 이

崩 늘 成王 이 幼弱 샤 周公 이 踐天子之位 야

以治天下 시 六年 에 朝諸侯於明堂 고 制

禮作樂 여 頒度量 대 而天下 신 大服 나 七

年 에 致政於成王 나

成王_이以周公_로為有勲勞於天下_이是以

_로封周公於曲阜_이地方七百里_와革車一

千乘_고命魯公_이世世_에祀周公以天子之

禮樂_시是以_로魯君_이孟春_에乘大路_며

載_載弧韜_며旂十有二旒_에日月之章_고祀

帝于郊_디配_이以后稷_나天子之禮也_라

季夏六月_에以禘禮_로祀周公於大廟_디牲_을

用白牡_며

尊_은用犧_多象山_이鬱尊_을用黃目_며

灌_은用玉瓚_反大圭_이薦_은用玉豆_며雕_며纂_며

角反 擗管爵은 用玉琖反 仍例 雕器 加以璧散去 璧

角反 俎은 用椀反 斝은 斝은

升歌清廟고 下管象고 朱干玉戚은 冕而舞大

武고 皮弁素積은 裼고 而舞大夏고 昧은 東夷

之樂也고 任은 南蠻之樂也고 納夷蠻之樂

於太廟은 言廣魯於天下也고

君은 卷은 冕은 立于阼고 夫人은 副禕은 立

于房中고 君은 肉袒고 迎牲于門고 夫人은

薦豆籩은 鄉大夫은 贊君고 命婦은 贊夫人

各揚其職고 百官은 廢職은 服大刑고

而天下大服하느니라

是故夏禘하느니라秋嘗하느니라冬烝하느니라春社하느니라秋省

고하느니라而遂大蜡하느니라天子之祭也하느니라

大廟天子明堂오이庫門은天子하皋門오

雉門은天子하應門이

振木鐸於朝하天子之政也하느니라

山節藻梲하

復복廟重중檐하蒼蒼

刮刮楹達鄉하琴去

反坫出尊하

爵_은 夏后氏_는 以琖_은 殷_은 以斚_은 周_는 以

爵_은 矣_니

灌尊_은

夏后氏_는 以雞夷_은 殷_은 以斚_은 周_는 以黃目

矣_니

其勺_은 夏后氏_는 以龍勺_은 殷_은 以疏勺

矣_니 周_는 以蒲勺_은 矣_니

土鼓_와 簧_은 桴_은 箛_은 伊耆氏之樂也_라

拊_는 搏_은 玉磬_은 拊_는 擊_은 大琴大瑟_은 矣_니

中琴小瑟_은 四代之樂器也_라

魯公之廟 는 文世室也 오 武公之廟 는 武世室

也 라

采廩 은 有虞氏之庠也 오 序 는 夏后氏之序也

오 瞽宗 은 殷學也 오 類 의 宮 은 周學也 라

崇鼎 과 黃鼎 과 大璜 과 封父龜 는 天子之器也

오 越棘 과 大弓 은 天子之戎器也 라

夏后氏之鼓 는 足 오 殷 은 楹鼓 오 周 는 縣鼓

오 垂之和鍾 과 叔之雜磬 과 女媧之笙簧 은

夏后氏之龍龔 을 虞 와 殷之崇牙 와 周之璧

翬 라

有虞氏之兩敦와 對夏后氏之四璉과 筆殷之

六瑚와周之八簋라

俎를有虞氏는以椀오이夏后氏는以歲오이殷

以楨오周는以房俎라

夏后氏는以楛오豆오殷은玉豆오周는獻

豆라

有虞氏는服韍오이夏后氏는山오이殷은火오

周는龍章라

有虞氏는祭首고夏后氏는祭心고殷은祭肝

周는祭肺라

夏后氏 은 尚明水 고 殷 은 尚醴 고 周 은 尚酒 나

라

有虞氏 은 官이 五十 오 夏后氏 은 官이 百 오 殷

은 二百 오 周 은 三百 라 이 나

有虞氏之綏 와 夏后氏之綢 와 練 과 殷之

崇牙 와 周之璧玦 과

凡四代之服 과 器 와 官 과 魯 는 兼用之 나 是故

魯 는 王禮也 나 天下 는 傳之久矣 나 君臣이

未嘗相弑也 나 禮樂刑法政俗이 未嘗相變也

天下 는 以為有道之國 이 是故 로 天下 는

禮記卷之三
賓禮樂焉

卷之三
四

禮記大文諺讀卷之三



